

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Mikäl et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Pokud dobře nerozumíte obsahu návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

Ak dobre nerozumiete obsahu návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használatá elött kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolgerVi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

Gebrauchsanweisung

Metall-Kunststoff-Verbundsystem

Metal Bonder

Anwendung

Metal Bonder dient als Haftvermittler zwischen Kunststoffen / Kompositen und Metallen aller Art.

Nach dem Ausarbeiten wird die zu verblende Fläche mit Aluminiumoxid (50 µm, 2 bar) abgestrahlt. Wir empfehlen die so aktivierte Oberfläche mit ölfreier Druckluft abzublasen. Nun wird Metal Bonder mit einem Pinsel satt aufgetragen und ca. 1 min abblühen lassen. Falls erforderlich, kann eine zweite Schicht aufgebracht werden. Alternativ kann nach dem Sandstrahlen die Oberfläche auch mit Dampf oder Aceton gereinigt werden. In diesen beiden Fällen muß anschließend eine ausreichende Trocknung der Metalloberfläche gewährleistet sein.

Lagerung

Das Material sollte bei 10-25 °C gelagert werden. Flasche sofort nach Gebrauch gut verschließen und vor direkter Lichteinwirkung schützen.

Haltbarkeit

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Flasche aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Inhalt der Flasche: 5 ml

Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Hinweise, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder durch praktische Anleitung erteilt wurden, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und können daher nur als Richtwerte gesehen werden. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb mögliche Änderungen vor. dialog, erfüllt die Vorgaben der EN ISO 10477.

Hinweis

Geben Sie bitte alle o.g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter.

Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z.B. Allergie) oder örtliche Mißempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

Gegenanzeigen / Wechselwirkungen

Bei Überempfindlichkeit des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes / Zahnarztes verwendet werden. In diesen Fällen ist die Zusammensetzung des von uns gelieferten Medizinproduktes auf Anfrage erhältlich. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinproduktes mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

Instructions for use

Metal-acrylic bonding system

Metal Bonder

Application

Metal Bonder is used as a bonder between acrylics / composites and all types of metal.

After preparation, the surface to be faced is sandblasted with aluminium oxide (50 µm, 2 bar) and cleaned with a steam cleaner or acetone. A thin layer of Metal Bonder is applied with a brush immediately after cleaning and allowed to dry for approx. 1 min. A second layer can be applied if required.

Storage

Metal Bonder should be stored at 10-25 °C. Close the bottle properly immediately after use and protect against the effects of direct light.

Shelf life

The maximum shelf life is printed on the label of each bottle. Do not use after the expiry date.

Each bottle contains: 5 ml

Guarantee

Our technical instructions, regardless of whether they are provided verbally, in writing or during practical demonstrations, are based on our own experience and should only be considered guidelines. As our products are subject to continued development, we reserve the right to modify them. dialog complies with EN ISO 10477.

Note

Please supply the dentist with the above information, if this medical device is used to produce a special model. Please also consider the safety data sheets.

Side-effects

With proper use of this medical device, unwanted side-effects are extremely rare. Reactions of the immune system (allergies) or local discomfort, however, cannot be ruled out completely. Should you learn about unwanted side-effects – even if it is doubtful that the side-effect has been caused by our product – please kindly contact us.

Contra-indications / interactions

If a patient has known allergies against or hypersensitivities towards a component of this product, we recommend not to use it or to do so only under strict medical supervision. The dentist should consider known interactions and crossreactions of the product with other materials already in the patient's mouth before using the product.

CE 0297



GDF Gesellschaft für dentale Forschung und Innovationen GmbH
Dieselstr. 5-6 · 61191 Rosbach/Germany
Tel.: +49 (0) 6003 814-0 · Fax: +49 (0) 6003 814-901

Mandler 11/2017

Istruzioni per l'uso

Sistema d'unione metallo-resina

Metal Bonder

Modalità d'uso

Metal Bonder è indicato come legante fra resine o compositi e metalli di ogni tipo.

Dopo la rifinitura, sabbare la superficie da rivestire con ossido d'alluminio (50 µm, 2 bar) o pulire con acetone. Immediatamente dopo la pulizia applicare uno strato sottile di Metal Bonder con il pennello; lasciare asciugare per ca. 1 min. Se necessario, applicare un altro strato.

Conservazione

Conservare il materiale a temperatura di 10 -25°C. Richiudere il flacone immediatamente dopo l'uso e proteggere dalla luce diretta.

Scadenza

La scadenza del prodotto è indicata sull'etichetta di ogni flacone. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Flacone contenente 5 ml.

Garanzia

Le istruzioni per l'uso fornite verbalmente, per iscritto o tramite dimostrazione pratica sono frutto della nostra esperienza personale e s'intendono pertanto solo indicative. I nostri prodotti sono soggetti a continui miglioramenti. Ci riserviamo di apportare modifiche. dialog corrisponde ai requisiti della norma EN ISO 10477.

Avvertenza

Nel caso Lei stia usando questo prodotto per una lavorazione speciale, La preghiamo di comunicare queste informazioni al dentista curante. Durante la lavorazione osservare quanto riportato nella esistente scheda dei dati di sicurezza.

Effetti collaterali

Effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medicale sono estremamente rari quando il prodotto è lavorato e utilizzato nel modo corretto. Reazioni immunitarie (per es. allergie) o sensazioni spiacevoli locali non possono comunque essere escluse completamente. Nel caso Lei venga a conoscenza di effetti collaterali indesiderati La preghiamo di informarci, anche in caso di dubbio.

Controindicazioni / Reazioni

In caso di ipersensibilità del paziente contro uno dei componenti, il prodotto non deve essere più usato, sotto stretto controllo del medico/dentista curante. Reazioni conosciute del prodotto con altri materiali già presenti in bocca devono essere valutate dal dentista prima dell'uso.

Mode d'emploi

Système de liaison métal / résine

Metal Bonder

Indication

Metal Bonder sert d'agent de liaison entre les résines/composites et les métaux de tous genres.

Après l'usinage, la surface devant recevoir l'incrustation cosmétique est sablée avec de l'alumine (50 µm, 2 bar) puis nettoyée avec un jet de vapeur ou de l'acétone. Immédiatement après le nettoyage, le Metal Bonder est appliqué finement avec un pinceau puis laissé 1 min à l'air libre. Si nécessaire, une deuxième couche peut être appliquée.

Stockage

Le matériau doit être stocké à une température comprise entre 10 et 25°C. Refermer immédiatement le flacon après l'emploi et protéger contre une exposition à la lumière directe.

Conservation

La durée de conservation maximale est indiquée sur l'étiquette de chaque flacon. Ne plus employer après la date de péremption. Contenu du flacon : 5 ml.

Garanties

Énoncées par écrit ou oralement ou encore à l'occasion de démonstrations, nos recommandations concernant la mise en œuvre s'appuient sur notre propre expérience et ne peuvent ainsi qu'être indicatives. Nos produits bénéficient d'efforts de développement permanents. Nous-nous réservons ainsi le droit d'apporter les modifications jugées nécessaires. dialog satisfait les exigences de la norme EN ISO 10477.

Remarque

Transmettez toutes les informations signalées ci-dessus au chirurgien-dentiste si vous utilisez ce dispositif médical pour une construction sur mesure. Lors de la mise en œuvre, tenez compte des fiches de sécurité existantes.

Effets secondaires

Des effets secondaires indésirables imputables à ce dispositif médical ne sont à redouter que dans de très rares cas si la mise en œuvre et l'utilisation sont correctes. Bien qu'en principe des réactions de type immunitaire (par ex. allergies) ou des irritations locales ne se produisent pas, celles-ci sont néanmoins pas totalement à exclure. Si des réactions secondaires indésirables même non évidentes vous sont signalées, nous vous prions de nous en informer.

Contre-indications / interactions

Le produit ne doit pas être utilisé ou utilisé uniquement sous surveillance stricte assurée par un médecin/chirurgien-dentiste chez les patients présentant une hypersensibilité à l'un de ses composants. Pour l'utilisation, le chirurgien-dentiste doit tenir compte des réactions ou interactions éventuellement déjà signalées entre ce dispositif médical et d'autres matériaux présents en bouche.

Instrucciones de uso

Sistema de unión metal-resina

Metal Bonder

Utilización

Metal Bonder sirve como agente de unión entre resinas/composites y metales de todo tipo.

Después de desbastar, la superficie a revestir se chorrea con óxido de aluminio (50 µm, 2 bar) y se limpia con vapor o acetona. Inmediatamente después de limpiar la superficie, se aplica una capa delgada de Metal Bonder con un pincel y se deja secar durante aprox. 1 min. En caso necesario, puede aplicarse una segunda capa.

Almacenamiento

El material deberá almacenarse a 10 -25°C. Cerrar bien el frasco inmediatamente después de su uso y preservarlo de la acción directa de la luz.

Caducidad

La fecha límite de caducidad está impresa sobre la etiqueta de cada frasco. No utilizar después de la fecha de caducidad. Contenido del frasco: 5 ml

Garantía

Las recomendaciones técnicas para el uso, independientemente de su transmisión oral, escrita o de su difusión en el marco de una instrucción práctica, se basan en nuestras propias experiencias y por este motivo únicamente pueden considerarse valores orientativos. Nuestros productos están sometidos a un continuo perfeccionamiento. Por esta razón nos reservamos el derecho a realizar modificaciones. dialog cumple las normas EN ISO 10477.

Observación

Cuando utilice este producto médico para un encargo especial, facilite por favor toda la información indicada arriba al odontólogo responsable del caso. Para elaborar el producto observe las hojas específicas con los datos de seguridad.

Efectos secundarios

Manipulando y utilizando este producto médico correctamente, los efectos secundarios no deseados son extremadamente raros. No obstante, no pueden descartarse de modo general y absoluto las reacciones inmunológicas (p.ej. alergias) o las alteraciones sensoriales locales. Si registrara Ud. efectos secundarios no deseados, rogamos nos lo haga saber – también en casos de duda.

Contraindicaciones / Interacciones

En caso de hipersensibilidad del paciente contra uno de los componentes, deberá interrumpirse el uso de este producto o bien utilizarse únicamente bajo un estricto control del facultativo/odontólogo. A la hora de utilizar el producto, el odontólogo deberá tener en cuenta las reacciones cruzadas o las interacciones conocidas del producto médico con otros materiales ya presentes en boca.